



香港管弦樂團  
HONG KONG  
PHILHARMONIC ORCHESTRA

首席贊助 Principal Patron



SWIRE

# Sing Handel Mozart Sing

∞  
唱吧！  
韓德爾與莫扎特

莫扎特+  
mozart+

醇厚之聲  
The Voice of Maturity

22 & 23 · 6 · 2012  
Fri & Sat 8pm

香港大會堂音樂廳  
Hong Kong City Hall Concert Hall

Nicholas  
McGegan  
指揮 conductor



Andrew  
Foster-Williams  
低男中音  
bass-baritone



藝術總監兼總指揮  
Edo de Waart  
artistic director & chief conductor

[www.hkpo.com](http://www.hkpo.com)

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助 · 香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴  
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

精彩3年  
OUR GREAT JOURNEY WITH EGO



**NICHOLAS  
MCGEGAN**  
指揮 conductor



**ANDREW  
FOSTER-WILLIAMS**  
低男中音 bass-baritone



音樂神童莫扎特，無人不識。然而，他的死因究竟是病逝、還是被毒害？至今仍是不解之迷，令他短短的一生更添懸疑。這次音樂會將演出莫扎特最華麗的管弦作品——「林茲」交響曲，還有他為男低音而寫的動人音樂，讓您可更深入瞭解這偉大作曲家。

莫扎特心中的音樂英雄又是誰呢？韓德爾。韓德爾創作的多首詠嘆調，以豐厚音色和高難度見稱，令人愛不釋手。

低男中音科士打-威廉斯於2010年與港樂演出《費黛里奧》歌劇音樂會，聲藝俱全，獲觀眾愛戴，今次演唱莫扎特和韓德爾的作品肯定迎刃有餘。強勢陣容還有享譽國際的英國指揮麥克基根，他是當今最優秀的巴羅克和古典時期音樂詮釋者之一。

Forget the stories about a jealous rival poisoning him. **Mozart** was admired by his contemporaries and continues to be so by musicians and music lovers to this day. His genius is revealed here in a symphony which, despite being written in record time, bears the true stamp of greatness, and two fantastic arias for the operatic stage, which Mozart regarded as his ideal musical home.

And what of Mozart's own musical heroes? **Handel** was his favourite, so what could be more appropriate than to hear some of Handel's own great operatic arias for the bass voice.

"No praise is too high for **Andrew Foster-Williams**", wrote *The Independent* of our soloist who has made something of a speciality in singing the bass roles from Mozart and Handel, while fellow-Englishman **Nicholas McGegan** is admired around the world as one of today's great interpreters of Baroque and Classical music.

## 節目 PROGRAMME

拉莫 《納依》組曲

韓德爾

《連納多》：復仇女神的蛇在嘶嘶作響

《波斯國王希羅》：我覺得自己的血都結成冰

《韃靼國王塔瑪蘭諾》：在世上、在深淵

莫扎特

《費加羅的婚禮》：我就是勝利者！……當我嘆息時

《你是背叛我了……殘酷苦澀的悔恨》

C大調第36交響曲「林茲」

**RAMEAU** *Nais Suite*

**HANDEL** *Rinaldo*: Sibillar gli angui d'Aletto

*Siroe, Re di Persia*: Gelido in ogni vena

*Tamerlano*: Nel mondo e nell'abisso

**MOZART** *Le Nozze di Figaro*: Hai già vinta la causa!...Vedrò mentre io sospiro

*Così dunque tradisci...Aspri rimorsi atroci*

Symphony No.36 in C *Linz*



# 22 & 23-6-2012

## Fri & Sat 8pm

香港大會堂音樂廳

Hong Kong City Hall Concert Hall

\$320 \$240 \$180 \$120

信用卡訂票 CREDIT CARD BOOKING  
2111 5999

網上訂票 ONLINE BOOKING  
www.urbtix.hk

節目查詢 PROGRAMME ENQUIRIES  
2721 2030

現於城市電腦售票網發售  
AVAILABLE AT URB TIX NOW

音樂會招待六歲或以上人士。主辦機構保留更改節目及表演者權利。遲到人士將待適當時候才可進場。音樂會長約兩小時，包括一節中場休息。  
For ages 6 and above. Programme and artists are subject to change. Latecomers are not admitted until a suitable break. Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval.

### 折扣優惠

港樂會：八五折

青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）；

同行成人：九折（最多兩張）；

全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

### 團體優惠

十至十九張：九折；二十張或以上：八折

### DISCOUNT SCHEMES

Club Bravo: 15% off

Members of Young Audience Scheme: 55% off (Max. 2 tickets);

10% off for accompanying adults (Max. 2 tickets)

Full-time Students, Citizens aged 60 or above, People with

Disability and CSSA recipients: 50% off (With Quota; this

discount cannot be used in conjunction with any other offers)

### GROUP DISCOUNT

10-19: 10% off; 20 or above: 20% off

追蹤港樂  
Follow the HKPO on

